

அன்றாட சீன



மொழி

# 每日汉语

泰米尔语 01



国家汉办/孔子学院总部  
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台  
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

01

அன்றாட சீன

மொழி

每日汉语

中国国际广播出版社



## 目录 / உள்ளடக்கம்

第一课 打招呼

பாடம் 1 சந்திப்பு ..... 1

第二课 感谢与抱歉

பாடம் 2 நன்றியும் மன்னிப்பும் ..... 14

第三课 祝你生日快乐

பாடம் 3 சந்திப்பு ..... 25

第四课 告别

பாடம் 4 விடை பெறுவது ..... 38

第五课 求助

பாடம் 5 உதவி கேட்பது ..... 50

第六课 约会

பாடம் 6 சந்திப்பு ..... 61



## 目录 / உள்ளடக்கம்

第七课 打电话

பாடம் 7 தொலைபேசி அழைப்பு ..... 73

第八课 谈论他人

பாடம் 8 மற்றவரை மதிப்பிடுவது ..... 86

第九课 谈论心情

பாடம் 9 மனநிலை ..... 98

第十课 谈工作

பாடம் 10 பணி ..... 111

第十一课 谈爱好

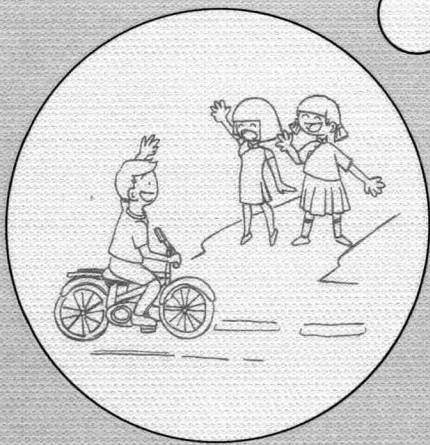
பாடம் 11 விரும்புதல் ..... 123

第十二课 在快餐厅

பாடம் 12 துரித உணவகத்தில் ..... 137

第一课 打招呼

பாடம் 1 சந்திப்பு



க:வணக்கம் நேயர்களே. நான் கலையரசி.  
 கி:நான் கிளி்ட்டஸ்.

க:“அன்றாட சீன மொழி” என்னும்  
 இப்புத்தகத்தின் மூலம் சீன மொழியின்  
 அடிப்படை பகுதியிலிருந்து தொடங்கி சீன  
 மொழியைக் கற்றுக்கொள்வோம்.

கி:பொதுவாக மக்களுடன் பழகும் போது  
 என்ன பேச வேண்டும் என்பதை முதலில்  
 கற்றுக் கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

க:சரி, இன்றைய முக்கிய வாக்கியங்களைக்  
 கேளுங்கள்.



今日关键 முக்கிய வாக்கியங்கள்

Ni hǎo.

你好。வணக்கம்.

Ni jiào shén me míng zì?

你叫什么名字? உங்கள் பெயர் என்ன?

Zhè shì wǒ de míng piàn.

这是我的名片。 இது எனது பெயர்

அட்டை.

Hǎo jiǔ bú jiàn .

好 久 不 见 。 சந்தித்து நீண்ட

நாட்களாகிவிட்டது.

கி: அடுத்து பாடத்தின் முதல் பகுதியைப் பார்ப்போம்.

### 对话一 உரையாடல் 1

A: 你好. வணக்கம்.

B: 你好. வணக்கம்.

A: 您好. வணக்கம்.

B: 您好. வணக்கம்.

க: இந்த உரையாடலில் நாம் கற்றுக் கொள்ள வேண்டிய முக்கிய சொற்களை முதலில் குறிப்பிடுகிறேன்.

கி: சரி.

க: 你好 என்றால் என்னவென்று உங்களுக்குத் தெரியுமா?

கி: தெரியும், தமிழில் வணக்கம் என்று

பொருள்.

க:ஆமாம். சரி, 什么 என்பதற்கு என்ன பொருள்?

கி: 什么 என்றால் என்ன என்று பொருள்.

க: சீன மொழியில் 名字 என்றால் என்ன பொருள்?

கி:名字 என்றால் தமிழில் பெயர் என்று பொருள்.

க:好久 என்பதற்கு என்ன பொருள்?

கி:好久 என்பதற்கு நீண்ட நாட்களாக என்று பொருள்.

க:கிளி்ட்டஸ் நன்றாக இந்த உரையாடலில் படிக்க வேண்டிய சொற்களைப் புரிந்து கொண்டீர்கள்.

கி:கலை அப்படியிருந்தால் கற்றுக் கொண்ட வாக்கியங்களைப் பயிற்சி செய்யலாமா?

க:நாம் உரையாடல் வடிவத்தில் இந்த பகுதியைப் பயிற்சி செய்யலாம்.

கி:சரி, நண்பர்களே எங்களைப் பின்பற்றி



உரையாடல் மூலம் பயிற்சி செய்யுங்கள்.

க:你好.

கி:你好. வணக்கம்.

க:你叫什么名字?

கி:你叫什么名字? உங்கள் பெயர் என்ன?

க:好久不见.

கி:好久不见 . சந்தித்து நீண்ட நாட்களாகிவிட்டது. மீண்டும் ஒரு முறை படியுங்கள்.

க:你好.

கி:你好. வணக்கம்.

க:你叫什么名字?

கி:你叫什么名字? உங்கள் பெயர் என்ன?

க:好久不见.

கி:好久不见 . சந்தித்து நீண்ட நாட்களாகிவிட்டது.

க:சரி நண்பர்களே. கீழே வரும் உரையாடலைக் கேளுங்கள்.

## 对话二 உரையாடல் 2

A: 你叫什么名字? உங்கள் பெயர் என்ன?

B: 我叫王龙. என் பெயர் வாங் லுங்.

A: 你叫什么名字? உங்கள் பெயர் என்ன?

B: 刘陆. லியூ லு.

க: இந்தப் பகுதியை விளக்கிக்  
கூறுகின்றோம். உங்கள் பெயர்  
என்னவென்று கேட்கச் சீன மொழியில் 你叫  
什么名字? என்று கேட்க வேண்டும். என் பெயர்  
வாங் லுன் என்பதை சீன மொழியில் 我叫王  
龙 என்று சொல்ல வேண்டும்.

## 对话三 உரையாடல் 3

A: 这是我的名片. இது எனது பெயர் அட்டை.

B: 谢谢. நன்றி.

A: 好久不见. 你好吗? சந்தித்து நீண்ட  
நாட்களாகிவிட்டது. நலமா?

B: 挺好的, 谢谢. நலம். நன்றி.

கி:கலை பொதுவாகப் புதிய நண்பரைச் சந்திக்கும் போது சீனர்கள் பெயர் அட்டைகளைப் பரிமாறிக் கொள்கின்றனர். அல்லவா?

க:ஆமாம்.

கி:பொதுவாக ஒருவரை சந்திக்கும் போது முதலில் வணக்கம் சொல்லி அவரது பெயரைக் கேட்பது வழக்கம். பிறகு பெயர் அட்டையை பரிமாறிக் கொள்வது வழக்கம் அப்படித் தானே.

க:ஆமாம். சீன மொழியில் 名片 என்றால் தமிழில் பெயர் அட்டை என்று பொருள்.

கி:名片.

க:நன்றாக உச்சரிக்கிறீர்கள். நாம் இந்த உரையாடலை மீண்டும் ஒரு முறை பயிற்சி செய்வோம்.

கி:சரி நண்பர்களே எங்களைப் பின்பற்றி பயிற்சி செய்யுங்கள்.

க:你好.

கி:你好. வணக்கம்.

க:你叫什么名字?

கி:你叫什么名字? உங்கள் பெயர் என்ன?

க:这是我的名片.

கி:这是我的名片. இது என் பெயர் அட்டை.

க:谢谢.

கி:谢谢. நன்றி.

க:好久不见. 你好吗?

கி:好久不见. 你好吗? சந்தித்து நீண்ட நாட்களாகிவிட்டது. நலமா?

க:挺好的, 谢谢.

கி:挺好的, 谢谢. நலம். நன்றி.

க:இந்த உரையாடலில்好久不见 என்ற வாக்கியத்தைக் கவனித்தீர்களா?

கி:கவனித்தேன்.好久不见 என்றால் சந்தித்து நீண்ட நாட்களாகிவிட்டது என்று பொருள். அப்படிதானே.

க:ஆமாம். 挺好的 என்றால் என்ன பொருள்?

கி: நன்றாக இருக்கின்றேன் என்று நினைக்கிறேன். நான் சொன்ன சரியா?

க: ஆமாம். இந்த உரையாடலில் 好久不见, 挺好的 இரண்டு வாக்கியங்களைக் கற்றுக் கொண்டீர்களா?

கி: ஆமாம். கற்றுக் கொண்டேன்.

க: அப்படியிருந்தால் உங்களை ஒரு கேள்வி கேட்கலாமா?

கி: தாராளமாக.

க: என்னை விட மூத்தவரைச் சந்திக்கும் போது அவரை நான் எப்படி கூப்பிட வேண்டும்?

கி: 您好 என்று அழைக்க வேண்டும்.

க: அப்படியிருந்தால் நீண்ட நாட்களாகச் சந்திக்க வில்லை என்பதை சீன மொழியில் எப்படி சொல்வது? இது பற்றி சொல்லுங்கள்.

கி: 好久不见.

க: 好久不见 நன்றாக உச்சரித்தீர்கள். இன்றைய “அன்றாட சீன மொழி” என்ற

வகுப்பில் கற்றுக் கொள்ள வேண்டிய சொற்களை நன்றாகக் கற்றுக் கொண்டீர்கள். கி:கற்றுக் கொண்ட பகுதியை நன்றாக நினைவில் வைக்கும் வகையில் மீண்டும் ஒரு முறை பயிற்சி செய்ய வேண்டும் என்று விரும்புகின்றேன்.

க:சரி. மறுபடி பயிற்சி செய்வோம்.

க:你好.

கி:你好.வணக்கம்.

க:你叫什么名字?

கி:你叫什么名字? உங்கள் பெயர் என்ன?

க:这是我的名片.

கி:这是我的名片. இது என் பெயர் அட்டை.

க:谢谢.

கி:谢谢. நன்றி.

க:好久不见.你还好吗?

கி:好久不见. 你还好吗? சந்தித்து நீண்ட நாட்களாகிவிட்டது. நலமா?

க:挺好的, 谢谢.

கி:挺好的, 谢谢. நலம். நன்றி.



## 完整对话 முழு உரையாடல்

### 对话一 உரையாடல் 1

A: 你好. வணக்கம்.

B: 你好. வணக்கம்.

A: 您好. வணக்கம்.

B: 您好. வணக்கம்.

### 对话二 உரையாடல் 2

A: 你叫什么名字? உங்கள் பெயர் என்ன?

B: 我叫王龙. என் பெயர் வாங் லுங்.

A: 你叫什么名字? உங்கள் பெயர் என்ன?

B: 刘陆. லியூ லு.

### 对话三 உரையாடல் 3

A: 这是我的名片. இது எனது பெயர் அட்டை.

B: 谢谢. நன்றி.

A: 好久不见. 你好吗? சந்தித்து நீண்ட நாட்களாகிவிட்டது. நலமா?

B: 挺好的, 谢谢. நலம். நன்றி.



## பண்பாட்டுக் குறிப்புகள்

சில நேரங்களில் நீ ஹாவ் என்பதற்கு பதில் நின் ஹாவ் என்று சிலர் வணக்கம் கூறுவர். பொதுவாக நீ ஹாவ் என்பது சம வயதுடையோர் அல்லது சம தகுநிலையோருக்கு வணக்கம் சொல்லும்போது பயன்படுத்தப்படுகிறது. நம்மை விட மூத்தோரை சந்திக்கும்போது நின் ஹாவ் என்று சொல்வதே முறை. நின் ஹாவ் என்பது நீ ஹாவ் என்று சொல்லும் வணக்கத்தை மதிப்போடு, மரியாதையோடு சொல்வதாகும்.

க:சரி நண்பர்களே “அன்றாட சீன மொழி” என்னும் புத்தகத்தின் முதல் பாடத்தைக் கற்றுக் கொண்டோம். இந்த வகுப்பு



முடிவடைவதற்கு முன் ஒரு வினா எழுப்புகின்றோம். நீண்ட நாட்களாகச் சந்திக்கவில்லை என்பதை சீன மொழியில் எப்படி சொல்வது?

கி:மேலும் கூடுதலாகக் கற்றுக் கொள்ள வேண்டுமாயின் எங்கள் இணையத்தில் உள்ள தமிழ் மூலம் சீனம் பகுதியைத் திறந்து பாடத்தின் ஒலிப்பதிவைப் பின்பற்றி பயிற்சி செய்யுங்கள்.

க:வணக்கம், நண்பர்களே.

